



VOLUME 100, NO. 3

DECORAH, IA

May-June 2010

Commissioned and premiered by the Norwegian Singers Association of America
for the 2010 Sangerfest in Madison, Wisconsin, Dr. David Judisch, conductor

Choral Score

Vårt Fødeland

Hellig Olav and Hvor herlig er mitt fødeland

for TTBB Men's Chorus and Brass Quintet

arr. Anne C. Kilstofte

Delicato e legato ♩ = ca. 60
p Chamber Choir

Tenors
Saint - ed O - laf, while the flow'rs of mead and wood

Basses
Saint - ed O - laf, while the flow'rs of mead and wood

(reh. only)
Delicato e legato ♩ = ca. 60
p

5

Through the snow were shy - ly peer - ing, With his ar - my once up -

Through the snow were shy - ly peer - ing, With his ar - my once up -

5

Copyright © 2009 Anne C. Kilstofte
All Rights Reserved

Choral piece commissioned for the 2010 Sangerfest in Madison.

The first page of this issue presents the beginning of a choral piece, *Vårt Fødeland*, that was commissioned for the 2010 Sangerfest in Madison Wisconsin, and will be premiered at the Grand Concert on June 26, 2010.

The first part of *Vårt Fødeland* presents the Norwegian folksong *Hellig Olav*, which sings of the Viking king Olav of a thousand years ago. The concluding part of the choral piece is *Hvor herlig er mitt fødeland* (How glorious is my land of birth), a song of patriotic praise. Both songs are among the most popular folk and traditional songs, and can be found in the collection *Norsk Nasjonalmusikk (Norwegian National Music)* published by Norsk Musikforlag A/S in Oslo.

The composition *Vårt Fødeland* is the work of composer Anne Kilstofte, since 2007 of the Phoenix AZ area. Kilstofte has a very impressive list of accomplishments and experiences. She holds a Ph.D. (1995) from the University of Minnesota in Music Theory and Composition.

(continued on page 13)



Anne Kilstofte

From the Director

Dear Brother Singers,

As we make final preparations for the great Sangerfest 2010 at Madison, Wisconsin, I am reminded of some things that are very important. First, we continue to make music from the Scandinavian repertoire in order to preserve these fine traditions in that type of music. Second, we come together as brother singers to share common experiences in song. Third, we are able to greet old friends and make new acquaintances. All in all, Sangerfest is our best opportunity to preserve the Norwegian male chorus heritage and to continue important traditions in male chorus singing that were started long ago.

This year I am especially excited with the Grand Concert! There are old favorites as well as some new challenging numbers that, I think, our audience will really appreciate. I want to mention briefly one piece, in particular. That piece is 'Vårt Fødeland' arranged by Anne Kilstofte. I hope you have enjoyed learning this piece as much as I have! What character and style to this great Norwegian musical tribute.

The availability of the *Wisconsin Chamber Ensemble* to us this year makes for some special possibilities of different kinds of colors to some of our selections. Special thanks to our host chorus, the Edvard Grieg Chorus, for helping to make this Sangerfest one to remember.

Sangerfest is also a great opportunity to pay tribute to those who have honored our organization by attending on numerous occasions. My congratulations and best wishes to those who are earning medals this

year! We also need to remember those who will have passed on and will no longer be with us at this Sangerfest.

Thanks to the folks in Madison for being hosts to us this year. Tusen takk!

Med sanger-hilsen,
Dave Judisch

EDVARD GRIEG CHORUS

Madison, WI

For at least the past eighteen months, I have been previewing Sangerfest 2010 and extolling the virtues of Madison. By the time you receive this edition of the Sanger Hilsen, this very special three-day celebration will have taken place. Members of the Edvard Grieg Chorus trust that all participants had a memorable musical experience as well as a great time in Madison. Hosting Sangerfest was a lot of challenging work, but with the leadership of Jon Lewis and Steve Christensen, and the dedication of the committee chairs and their teams, it was an enjoyable experience for us all.

In addition to our focus on Sangerfest music and activities, the Chorus has participated in several performances over the past several months. In March we sang for the monthly meeting of Torske Klubben of Madison. Torske is a Norwegian men's club that invites guest speakers to discuss various aspects of Norwegian culture. Our performance served as a thank you to Torske for their financial gift in support of Sangerfest. *Syttende Mai* weekend in Stoughton is always a big event for the Grieg Chorus. On Saturday, May 15, we performed for a very

appreciative audience at the Stoughton Opera House. The next day, the Chorus sang four numbers at Christ Lutheran Church for their annual Norwegian Sunday Service. Prior to the service, the Leikarring Folk Dancers from Dassel, Minnesota performed. After the service we all enjoyed a great Norwegian buffet hosted by the women of the church. Our last performance before Sangerfest took place at Little Norway on Saturday, June 19, for the traditional solstice festival.

I will end this article with a special tribute to our director, Mark Everson, who is celebrating his 25th year as Director of the Edvard Grieg Chorus. While in high school, Mark was a member of the famous Stoughton Norwegian Dancers. In 1976 he joined the Chorus with his grandfather as the accompanist.



Mark Everson

In 1984-85 Mark assumed the duties of Director. Two of his most memorable experiences were the 1998

SANGERHILSEN
("SINGERS GREETING")

Published Bi-Monthly, by the Norwegian Singers
 Association of America
 Incorporated under State Laws of South Dakota as an
 Educational Society.

Address all matters for publication subscriptions, renewals,
 change of address, and make remittances payable to:
 "Sanger-Hilsen" Office:

POSTMASTER: Send address changes to "Sanger-Hilsen"
 Office.

DONALD L. BERG
Editor-Business Manager
 407 Leif Erikson Drive
 Decorah, IA 52101
www.nsaonline.org

Subscription price \$22.00 per year

Periodicals postage paid at Decorah, Iowa.
 Sanger-Hilsen USPS 481-380

OFFICERS OF NSAA

President: Jonathan Lewis, 1124 E. Main,
 Stoughton WI 53589 (608)873-5268

jlewis@mailbg.com

Vice President at Large: Thor Fjell,
 1041 W. Ogden Ave, #118, Naperville, IL
 60563 (630) 369-4233; cell (630) 479-
 4233, thorfjell@comcast.net

Recording Secretary: Richard Leake,
 703 Valley View Dr., Decorah, IA (563)
 382-3796 leakeric@luther.edu

Corresponding Secretary: Donald Berg,
 407 Leif Erikson Dr, Decorah, IA 52101
 (563)382-5727

Treasurer: Francis Peterson, 710 Ridge
 Road, Decorah IA 52101 (563)382-4504
fpmp@MCHSI.com

Grand Marshal: Gary Hendrickson,
 4933 Knox Lane, Madison WI 53711
 (608)310-8963

glhendrickson@charter.net
Assistant Grand Marshal: Robert
 Bergren, Hudson, SD 29399 SD Hwy. 11,
 Hudson SD 57034 (605) 934-2752

Director-in-Chief: Dr. David E. Judisch,
 Decorah, IA 814 Fifth Ave., Decorah IA
 52101E-mail: judiscda@luther.edu

Assistant Director: Edwin Kramer,
 32600 East Lane, Grayslake, IL 60030
 (847) 546-2050

**NSAA STATE VICE-
 PRESIDENTS**

Illinois: Frank Potempa, 1788 W.
 Sherwood Road, Des Plaines, IL
 60016 (847) 296-2568
fcpotempa@sbcglobal.net

Iowa: Ed Stone, 2009 3rd Ave, So. Sioux
 City NB 68776 (402)494-2956
jeston7@longlines.com

Minnesota: Kris Rusten, 6615 Lake
 Shore Dr. S. #1106, Minneapolis MN
 55423-2275 (651) 276-1687
krisrust35@hotmail.com

New York: Owen Flynn, 302 96th St.,
 Apt. 3E, Brooklyn 11209-7827 (718)
 745-6309

South Dakota: Curt Hepner, 321 N.
 Lincoln St., Canton SD 57013-1721
 (605)764-2914
mycurt@sio.midco.net

Wisconsin: Charles Morkri, 7567
 Pioneer Place, Verona, WI 53593
 (608) 833-3732
chuck@nordicco.com

**VETERAN CHORUS
 OFFICERS**

President: Robert Lillie, 410 Pleasant
 Hill Dr., Decorah IA 52101 (563)382-
 5087 lillierb@mchsi.com

Vice President Ronald Beck, 28206 465th
 Ave., Lennox, SD 57039 (605) 647-2851,
beckparadoxr@speednet.com

Secretary-Treasurer: Larry Lubbert,
 2440 Cedar Valley Rd., Decorah IA (563)
 382-8053 lubbert@mchsi.com

Marshal: Rev. James Glesne, 2784 U.S.
 Hwy 52, Decorah IA 52101 (563) 382-
 8110, jglesne@salamander.com

Director: Bernhard Gluth, 103 Grove,
 P.O. Box 84, Ft. Atkinson IA, 52144,
 (563)534-3079 bcgluth@acegroup.cc

**DEADLINE FOR
 JULY AUGUST ISSUE
 July 27, 2010**

performance trip the Chorus took to Bayfield in celebration of Wisconsin's sesquicentennial and his trip to Norway in 2005 as a member of the Norwegian Singers Association of America choral group. Like many Norwegians, Mark loves to fish and his stories are legion.

Under Mark's outstanding leadership, we have experienced steady membership growth. We now have over 40 singers in the Chorus. Mark and his wife Linda live in Edgerton, Wisconsin, where they are enjoying their two-year old grandson, Ace. All of us in the Grieg Chorus extend our heartfelt appreciation to Mark for his 25 years of service as Director, and we look forward to his continued musical leadership.

Dick Johnston, Corr. Sec.

NORSE GLEE CLUB Sioux Falls SD

How nice it has been to have and enjoy the sunny days! But it is nice also to be up and around every day. I appreciate being able to still bend down and tie my own shoe laces. Now to get to more pertinent news regarding the Glee Club.

On May 13th about 20 members attended the SD Penitentiary worship service. We had to have the proper information down on paper in order to enter; we each gave up our driver's license and then received an ID badge to clip on our shirts. We entered as a group. It was an interesting and nice service with about 40-50 inmates in attendance. Our Glee Club sang three numbers during the service. We were able to visit with the inmates before and after the service. When the

service was over, the Glee Club left as a group and received our licenses back and it felt good to be able to walk out.

On April 26th the Glee Club was invited to sing the National Anthem at the Augustana baseball game. About 20 members were there, and you will have to ask one of them who won the game.

On May 17th we sang at the *Syttende Mai* banquet at First Lutheran Church in Sioux Falls. Evidently they didn't have lutefisk on the menu, as there wasn't even a whiff of it.

With the Sangerfest approaching, there will be a joint rehearsal at Grand Valley Lutheran Church near Canton on May 24th, hosted by the Grieg Male Chorus. The final joint rehearsal will be June 7th at 7:30 p.m., at the Center for Active Generations, hosted by the Minnehaha Mandskor.

Then, on June 14th, the Club will perform at Sunny Side Living Center at 6:00 p.m.

To culminate all of these rehearsals and preparations for Sangerfest, all are expected to attend.

So "Press on" to the Sangerfest and Enjoy. After that, relax and enjoy the summer, because soon Fall will be here and we can start all over again.

K. Roger Johnson, Corr. Sec.

BJORNSON MALE CHORUS Chicago IL

Dear Singer Brothers,

As the days trickle down to a precious few, we're getting anxious. We've been working hard on the Sangerfest music, and it's finally coming to a head. We have two more rehearsals and then it's "Pack your bags; Madison, here we come!"

We've been busy in May. Saturday, May 15th, we marched in the Norwegian Day parade in Park Ridge. This is always a fun day. There were Norskies in full dress, dogs on parade, a horse and buggy, a Viking longboat filled with menacing-looking furry Vikings, men on big-wheel bikes, a Scottish band playing bagpipes, a Model T Ford, followed by a dozen Model A Ford coupes and sedans that looked brand new, a high school band and several other groups.

Then came the hearty choruses of Bjornson and Normennenes, bringing up the rear along with the Maine Township high school marching band. The choruses went up on the viewing stand, removed hats, and it was "Strike up the band!" Along with the three thousand people gathered there, we sang the national anthems of Norway and the USA. Then the choruses sang "Dear Land of Home" and "God Bless America." Magnificent!

Many of the singers then headed over to the home of Frank Potempa (Normennenes) to enjoy a great time of fellowship. Thanks, Frank!

Monday, May 17th, Bjornson joined the festivities at Minnekirken in Logan Square, Chicago, for the evening service to celebrate *Syttende Mai* as we always do. The program was filled with hymns sung by the congregation and songs by the church choir. Songs by the Nordic Ladies' Chorus and the Grieg Ladies' Chorus added so much to the program.

Then we enjoyed a special performance by the Chicago *Spelmannslag*, a group of eight musicians. The leader played piccolo, two ladies played the lead violins, three men played violins,

one man guitar and the bass fiddle guy. They reeled off three rousing tunes that had us rocking in the pews.

Bjornson was last on the program. We sang *Vårt Fødeland, Norge Mit Norge, Fanevagt*, and *One Faith, One Hope, One Lord*. Then we headed downstairs to enjoy some fine refreshments to end the evening.

May 23rd we sang at Trinity Lutheran Church in Grayslake IL, where our director Ed Kramer is music director and organist. We sang four Sangerfest numbers and one with the church's choir. At the close of the service Ken Michaels sang "The Lord's Prayer," and the chorus left wearing smiles from ear to ear.

Friday, June 11th, we are presenting our Spring Dinner-Dance Concert at the Avalon Banquets. We expect a full house. Ten of the 12 numbers on the program are Sangerfest selections, so we are setting our sights on Madison. See you there.

Leve Sangen.

George Michals, Corr. Sec.

MINNEHAHA MANDSKOR

Sioux Falls SD

Dear Singers,

As I said in the last report, it will be the "snow birds" who will stumble along on the new music! Guess what! We had joint rehearsal, and all of us are stumbling along! We have one more Sioux Valley joint rehearsal June 7th, hosted by Mandskor. Then it is on to Sangerfest in Madison.

The Sioux Valley Singers did participate in the program of the combined *Syttende Mai* and Nordlandfest on May 17th at Our Savior's Lutheran Church.

TheMandskor will be part of worship services at Grace Lutheran in Sioux Falls on June 20th.

We hope all of you are feeling well. We look forward to renewing acquaintances and singing our hearts out at the Sangerfest in Madison.

Respectfully,
Bob Stenberg, Corr. Sec.

NORWEGIAN GLEE CLUB Minneapolis MN

Let's see. By the time this is published and mailed, it may be post-Sangerfest, and we will be starting our Summer hiatus. We do want to share some May history, however. Sunday, May 16th, the Glee Club provided music for *Mindekirken's* 11:00 a.m. worship service. This is always special as it is the start of the *Syttende Mai* celebration. After the service we participated in the colorful parade.

This always wakes up the neighborhood around the church.

On Monday, the 17th, we sang at Lyngblomsten in St. Paul at their *Syttende Mai* recognition event. We followed that with a concert for the Sons of Norway Lodge in Waconia. Whew! Three concerts on successive days. Our regular Thursday evening rehearsal made it a four-day work week, so we are right in step with Congress.

Our fellow-singer Bjorn Lasserud had to go again to Oslo for *Syttende Mai*. I think he was also going to go up north to find some snow for skiing. Member Bob Berndt has been having some trouble with his eyes. We hope for an early recovery and his return to his regular place in the Chorus. Arnulf Skomsoyvog also has been

absent for health reasons. We miss them both.

We continue to struggle through the Sangerfest music, but our director has not given up on us yet. We will try to do our part at the Grand Concert.



Andy Anderson

It's a great pleasure to welcome another former member of Nordkap. Andy Anderson is a graduate of the Garrison ND High School and then attended Minot Business College. He was employed as an accountant by the State of North Dakota and then by the US Department of Agriculture, working with dairy cooperatives and social service agencies. Also, he worked in the rotational molding industry. He had responsibilities with the Association of Free Lutheran Congregations and the Free Lutheran Bible School. During the past 18 years he has been employed part time by the University of Minnesota and

the Minnesota Twins in Guest Services. As you can see, Andy has lent his talents to many things

Andy married Karen Haakenson in 1965. Their family includes three sons and five grandchildren. He was a mainstay in Nordkap for 38 years. We are so grateful he is continuing his singing and his fellowship in the Glee Club.

For a smile: The sign said: DA
END ISSS NEAR. TURN
YOURSELF AROUNTT BEFORE
ITS TOO LATE!

As a car sped past the sign that Pastor Sven and Reverend Ole had put up, the driver leaned out his window and yelled, "Leave me alone, you Skandihooovian religious nuts!" From the curve they heard screeching tires and a big splash. Rev. Ole turned to Pastor Sven and asked, "Do ya tink maybe da sign should just say BRIDGE OUT?"

Charles Engh, Corr. Sec.

NORDIC MALE CHORUS

Sioux City IA

Busy with rehearsals for Sangerfest 2010, the Nordics also have prepared programs for *Syttende Mai* and Midsummer.

Much of the enjoyment found in happily moving into a warmer season is reflected by the Chorus and other members of NSAA in the fun of singing the light, folksy selection *Midsommerdans*. The song echoes festival bonfires, feasting, dancing and singing – a celebration that is staged in many parts of the world. It is centered around the Summer Solstice in June, when Old Sol reaches its northernmost extreme, ushering in the longest light day of the year.

The festival, which originated before the time of Christianity, is celebrated in many parts of the world, extending to both regional and local activity.

It offers some proof of the French proverb,, "A Summer Sun is worth the having."

Bob Hansen, Corr. Sec.

LUREN SINGING SOCIETY

Decorah IA

We are on the home stretch leading to Madison and Sangerfest 2010. We had to shift around our locations for rehearsals because the Decorah High School vocal music room became unavailable after school let out. But we have managed.

Yet we also look ahead to a busy Summer and Fall schedule. Upon our return from Madison we'll get ready for the Winneshiek County Fair, with Nordic Fest a short time later.

Even before resuming rehearsals in September, we have an invitation from Don and Barb Berg to sing for their 50th wedding anniversary. Plans are not finalized yet, but it will be the weekend of Labor Day.

We will travel to St. John's Lutheran Church, Sumner IA for our first fall concert, Sept. 26th. Three weeks later we will return to Richland Center WI in response to a Sons of Norway invitation. That's Oct. 17th. Then on Nov. 7th, we will go west to Osage to sing for the Mitchell County Historical Society in a brand-new facility. Further details later.

This year's Christmas concert will be out of town. Thus far we have no invitation.

It is with sadness, mixed with joy, that we report the death of Rev. Paul

N. Jordahl. Paul and his wife Jenine (Peterson) had moved to Decorah in 2002 from Westby WI. Both of them soon joined First Lutheran Church choir, and Paul joined Luren, while Jenine joined Northern Lights (*Nordlys*), a women's chorus that had it's start in connection with our 1996 Sangerfest in Decorah.

Paul and Jenine were married in 1965 in Minneapolis. (My wife and I "crashed" the wedding; we did have an invitation, but were unknowns to them at the time. My congregation, Rock Creek Lutheran Church, rural Osage IA, was a partial sponsor for them during their years of service as missionaries in Papua-New Guinea. So we became good friends and had them in our parsonage several times.)



Paul Jordahl

Paul N. Jordahl was born in Rugby ND April 15, 1936 to Rev. Oscar A. and Hildegard (Moe) Jordahl. He grew up in North Dakota, graduating from Finley High School in 1954 and from Concordia College in 1958. He

was in the Concert Band, playing trumpet, and was a member of a Male Quartet traveling on behalf of the College for two summers. After one year of teaching school he entered Luther Seminary in St. Paul MN, graduating and being ordained in 1965 upon Call to The ALC's mission field in Papua/New Guinea.

Upon return from the mission field, Paul served the Vang and Westby-Coon Prairie parish from 1975-2002.

Paul and Jenine were married June 12, 1965 in Minneapolis. While in New Guinea, they adopted their two children: Erik and Kari.

Paul died May 17, 2010 at his home in Decorah. Funeral services were held at First Lutheran Church, Decorah, on May 24, and at Westby WI on May 25, with burial in the Coon Prairie cemetery.

As noted above, Paul loved music. He wrote, played and sang in various organizations, including Luren, where he also served as Archivist and helped compile the historical booklet for the 140th anniversary in 2008. For both of the funeral services, there was a great amount of singing, including a half-hour hymn-sing of favorites he had chosen as prelude to the services.

Besides his wife and two children, he is survived by five grandchildren, two sisters and one brother, and other extended family, as well as many dear friends.

We in Luren mourn his death, but are appreciative of his many talents shared with us, and his strong witness during his illness and suffering. Thanks be to God for His grace and gifts to Paul and to us.

Don Berg, Corr. Sec.

NORWAY TOUR ??

(Submitted by Thor Fjell, in lieu of a Normennenes report.)

There has been interest expressed to me regarding another NSAA Singers tour to Norway. During the past two Sangerfests I have been approached by a number of singers showing their interest in this possibility. The reasoning, I feel, is the success of the 2005 tour and the great memories of 1995 and 1997 singers tours.

My response has been "Possibly in 2014," which would be the Bicentennial (200th anniversary) of Norway's Constitution. Coincidentally, the first NSAA singers tour was in 1914, for the Centennial of the Constitution.

I would not attempt another tour without a few important factors. First, is the relationships I have made with several sponsoring choruses in Norway. I have maintained contact with them, and their help would be invaluable.

Another key factor is the availability and cooperation of Dr. David Judisch. I have had a discussion with him and he is very supportive of a tour. Also, consideration will be given to including the Pacific Coast Singers Association (PCNSA). I will investigate their interest in such a tour. PCNSA did participate in the 1997 tour, which had a total of 70 singers.

For many, probably the key question is the cost factor. The recent economic climate and uncertainty are of concern to many of us. Another factor is the exchange rate. In 2005 the rate was ca. 6.5 NOK to \$1.00. On June 7th, it was 6.6759, but during the past couple years it has been just

above 5. Who knows what it may be in 2014?

I welcome the input of NSAA men regarding a possible tour. Obviously, this is very preliminary. Contact:

Thor Fjell
1041 W. Ogden Ave., #118
Naperville IL 60563
Tel. 630.479.4233
FAX 630.369.6288, or e-mail
thorfjell@comcast.net

I have a surprise, a pleasant one. Recently I have had the opportunity to reproduce certain events from previous NSAA singers tours. This was possible because of the talented efforts of Perry Straw, a retired administrator and pastoral employee of 45 years at Moody Bible Institute in Chicago. Over the years he has acquired some very technical equipment with outstanding reproduction qualities, including the ability to digitally enhance recordings. The end results of our efforts are the following, which will be available for resale at Sangerfest in Madison:

#1. DVD recording of concert with the Guldberg's Akademiske Kor, June 21, 1995 at Aula Hallen, Oslo.

#2. Double CD including 1) August 2, 1997 concert at Selbu Kirke, and 2) Concert at Nidaros Cathedral, August 3, 1997.

Leve Sangen,
Thor Fjell

PCNSA SANGERFEST

The Pacific Coast Norwegian Singers Association will hold its annual Sangerfest July 8-9-10 in Salem OR. Golf registration will be on July 8th. Headquarters will be at the Red Lion Hotel. The Grand

Concert will be at the West Salem High School Auditorium. Director-in-Chief is Peter Butler; Assistant is Steve Jensen.

The program includes: *Norsk Fædrelandssang, Vi Er Sangere. Sangerpolka, Doggdropen*, Look Away to Heaven, This Land is Your Land, My Heart's in the Highlands, *Hil Dig Norge, Klara Stjarna, Skomværvælsen, America the Beautiful, Hoie Nord, Men of Harlech, Den Fyrste Song, Soon and Very Soon*, and *Landkjending*.

We in the NSAA wish our fellow singers in the PCNSA a successful and memorable Sangerfest at Salem OR.

Luren History
(Continued from
March-April 2010)

In Sept. 1911, Luren took part in a welcome back for Sperati's *musikkorps* (probably the Luther Band) and in Nov. Sperati through the city's newspapers expressed the wish that, if someone desires to become a member of Luren, he is to apply by the 1st of Dec.

A week later, Sigurd Arneson and Arthur Lomen had apparently applied, but were both under 21. They were voted in anyway, which was OK also with the *Norske Selskab*, a companion organization, and continued for a long time as active singers.

At the Christmas party in Dec. 1911, the Sperati family orchestra played. How many were there? Obviously they continued to be a musical family. Sperati proposed also a Ladies' Quartet for the pre-Christmas concert on Dec. 11.

Not only was Sperati teaching music at Luther, and directing Luren;

he was also involved with the Choral Union of the County. In 1913 he borrowed the Choral Union orchestra for a Luren concert (or was it a Choral Union concert?) held at Big Canoe Lutheran Church in May 1913. Their Young People's Society (=Luther League) sold tickets for the concert and were to receive 20% of the gross income.

That same year, 1913, B. Anundsen, founder of *Decorah Posten* and long-time supporter of Luren, died. Very likely Luren took part in the funeral.

A sign of things to come: Minutes of the Sept. 23, 1913 meeting stated, "The music committee is to try to find some English songs which later can be practised and learned."

Luren celebrated its 40th Anniversary (based on its year of reorganization, 1873) in early 1914. They had already agreed in Aug. 1913 to pay up to \$40 for a soloist for that event, and listed four possibilities. There would be a small orchestra of about 10 men (Luther's?) and a "Parlor concert" would be given, with the banquet following the concert.

The concert program included five Scandinavian selections and one in English, "On the Sea" by Dudley Buck, plus selected orchestra pieces and vocal solos.

In the main speech, Rev. Thomas Nilson of the Madison-Lincoln parish, reviewed the 40 years and concluded with these words, "Singing lifted and inspired us. It made us better people and gave us courage in (time of) danger. Nothing can link us to the old country like the old songs we have heard from childhood."

Sperati took the Luther Band to Norway on a concert tour in 1914. During his absence, Mr. Woldum from the Gauken Chorus, a male group from Glenwood Township, rural Decorah, filled in to lead Luren. In May 1914, K. Haugen gave the medal he had received at the

coronation of King Haakon VII to Luren, which voted to hang it on their banner. (I wonder what happened to it?) That same celebratory year, Luren was represented in Norway by Conrad Milde for the centennial events.

(To be continued)

Du treng sjøl en storebror

Av Einar Skjæraasen

Du ska itte trø I graset.
Spede spira lyt få stå.
Mållaust liv har og e mening
Du lyt sjå og tenkje på.

På Guds jord og I hans hage
Er du sjøl et lite strå.

Du ska itte røre reiret,
Reiret er e lita seng.
Over tynne bån brer erla
Ut sin våre varme veng.

Pipet I den minste strupe
Ska bli kvitring over eng.

Du ska itte sette snare
Når du ser et hara-spor.
Du ska sjå det for og akte
Det som flyg og spring og gror.

Du er sjøl en liten vek en,
Du treng sjøl en storebror

You Yourself Need a Big Brother

(Translated by Carol Hasvold

Dec. 12, 2003)

You should not step in the grass.
Slender sprouts must be let to stand upright.
Silent life also has a meaning
You should see and respect.

On God's earth and in His garden
You are yourself a little stem.

You shall not disturb the nest.
The nest is a tiny bed.
Over the tiny chick, the wagtail
Spreads out its protective warm wing.

The chirp in the smallest throat
Shall warble over the meadow.

You should not set a snare
When you see sign of a rabbit.
You should see it and have respect
For those who fly and leap and grow.

You are yourself a small vulnerable one,
You yourself need someone to care for you.

NSAA Business Meeting Notice.

The biennial regular business meeting of the NSAA will be held in the Assembly and Caucus Rooms on the first floor of the Concourse Hotel in Madison WI, on

Saturday June 26, 2010, beginning at 9:00 a.m. The order of business (assuming approval of the amended By-Laws as printed in the Jan.-Feb. 2010 issue of *Sanger-Hilsen*.) is a follows:

1. Acting on applications of new choruses.
2. Roll call of officers by Recording Secretary.
3. Credential's committee report.
4. Action on the minutes of previous meetings.
5. Director-in-Chief reports.
6. Committee reports.
7. Vice-Presidents' reports.
8. Corresponding Secretary's report.
9. Treasurer's Report.
- 9a. Auditor's report.
10. Sanger-Hilsen report.
11. Unfinished and new business.
- 11a. Review and determine honoraria, membership dues, subscription rates, etc. as specified in these bylaws.
12. Invitation for next convention.
13. Election of Officers.
14. President's report.
15. Adjournment.

Reminder: reports are to be submitted in writing.

“Music can be all things to all persons. It is like a great dynamic sun in the center of a solar system which send out its rays and inspiration in every direction... Music makes us feel that the heavens open and divine voice calls. Something in our souls responds and understands.”

Leopold Stokoski

(Choral Piece, Anne Kilstofte, cont. from page 2)

From 1996-2007 she was an Assistant Professor and Composer in Residence at Hamline University in St. Paul MN.

During the 2004-2005 year she was a Fulbright Scholar in Estonia, as a Visiting Composer and Professor at the Estonian Academy of Music in Tallin. She taught composition and held workshops on *Music of the Northlands*, highlighting new music from the upper Midwest of the U.S. She wrote several works that resulted in a concert and compact disc by the Estonian Camerata, of some of her choral and pipe organ works. While residing in Europe, Kilstofte lectured on her music at Oldenburg University in Oldenburg, Germany.

Her work Christmas Reflections was performed in 2006 by the Borealis Brass at nine venues throughout Rome and surrounding areas of Italy under the auspices of Donne in Musica.

Kilstofte served as a Visiting Professor at Gustavus Adolphus College (St. Peter MN) during 1997, 2000, and 2002. During 1993 she was a Visiting Professor at the Royal Academy of Music in Stockholm, Sweden, where she was composer-in-residence with the Stockholm String Quartet. She wrote two string quartets for the ensemble during this time.

During 1984-1985 she was a Lecturer at the University of Colorado in Denver with a course Marketing the Arts, covering such diverse topics as fundraising, public relations, advertising for musicians and artists, writing press releases, concert and art show production, and grant writing.

Of her choral works, she has twice been commissioned by the well known Dale Warland Singers of the Twin Cities MN area.

(continued on page 16)

**Norwegian Singers Association
of America, Inc.
Pacific Coast Norwegian
Singers Association
Club Membership Index**

1065 Portland Ave., St. Paul, MN 55104-7011; tel. (651) 291-8639.

**ILLINOIS
CHICAGO**

Bjornson Male Chorus

Rehearsals: Each Thursday 8:00 p.m. at V.F.W. Hall; Camfield and Higgins Road, Park Ridge, IL 60068. President: John Lee, 738 Bent Ridge Lane, Elgin, IL 60120, tel. (847) 741-4210; Secretary: George Michals, 5236 Arlington Drive West, Hanover Park, IL 60103; Director: Edwin Kramer, 32600 East Lane, Grayslake, IL 60030, tel. (847) 546-2050.

Normennenes Singing Society

Rehearsal each Tuesday evening at 8PM (except July and August) at the Estonian House, P.O. Box 95, Lincolnshire, IL 60069. tel: (847)537-8016. President: Thor Fjell, 1041 W. Ogden Ave. #118, Naperville, IL 60563. Tel: (630)369-4233, cell: (630) 479-4233, thorfjell@comcast.net. Recording Secretary: Frank Potempa, 1788 W. Sherwood Rd., fcpotempa@sbcglobal.net Director: Charles Kessell, 6042 W. Grace St., Chicago, IL 60634. Tel: (773)481-5941, cell (773)858-5325, perc55@juno.com.

ROCKFORD

Harmony Singing Society

Rehearsal each Tuesday 7:30 p.m. at our Club: 1104 15th Ave. Rockford, IL 61104. President: Steve Litteral Sr. 618 13th St., Rockford IL 61104, tel. (815) 399-2794. Corresponding Secretary: Dan Lindberg 214 Rome Ave. #2 Rockford, IL 61107. Tel. (815) 229-0625. Danielalindberg@CS.COM Director: (vacant).

IOWA

SIOUX CITY

Nordic Male Chorus

Rehearsals: Every Monday night, 7:30 p.m. at Immanuel Lutheran Church, 315 Hamilton Blvd. Sioux City, Iowa 51103; President: Gary Munson, 3303 Court St., Sioux City, IA 51104, tel. (712) 277-1428; Corresponding Secretary: Robert R. Hansen, 20 Eastview Drive, Sioux City, IA 51106 ((712) 258-7445 gregors5@juno.com; Director: Charles Schuett, 5040 Stone Ave., Sioux City, IA 51106, tel. (712) 276-2328, off. Tel. (612) 673-5150, scschuett@gateway.net.

DECORAH

Luren Singing Society

Rehearsal: Every Monday night, 7:30 p.m. at Thomas Roberts High School. President: Dan Huebner, 2551 Eastwood Rd, Decorah IA 52101, (563) 382-1814 westhue@aol.com. Corresponding Secretary: Donald L. Berg, 407 Leif Erikson Drive, Decorah, IA 52101-1038, tel. (563) 382-5727; Director: Dr. David Judisch, 814 Fifth Ave., Decorah, IA 52101, tel. (563) 382-9222 judiscda@luther.edu.

MINNESOTA

MINNEAPOLIS

Nordkap Male Chorus

Rehearsal: Each Monday, 7:00 p.m., at Nokomis Heights Lutheran Church, 53rd & Chicago Ave. S., Minneapolis, MN. President: Duane Olson, 9850 Lyndale Ave. S. Apt.57, Bloomington MN 55420-5295; Corresponding Secretary: Wendell Frerichs, 1776 Chatsworth St., Roseville MN 55113-6561 (651) 489-8947; Director: Carsten Slostad,

Norwegian Glee Club

Rehearsal: Each Thursday evening at the Lutheran Church of the Good Shepherd, 4801 France Ave. So., Edina, MN. President: Herb Nelson, 4720 Larkspur Lane, Lake Elmo MN 55042-8541 (651)587-4819; Corresponding Secretary: Charles Engh, 7642 Prairie Flower Blvd., Chanhassen, MN 55317, tel. (952) 4018838; Director: Carsten Slostad, 1065 Portland Ave., St. Paul, MN 55104-7011; tel. (651) 291-8639.

SOUTH DAKOTA

SIOUX FALLS

Minnehaha Mandskor

Rehearsal: Each Monday, 7:30 p.m. at Center For Active Generations, 2300 W. 46th St., Sioux Falls, SD. President: Ray Ode, 3900 N. Six Mile Rd, Sioux Falls SD 57110. Tel: (605)582-3438; Corr. Secretary: Robert Stenberg, 313 Washington Ave., Dell Rapids, S.D. 57022; Director: Terry Walter, 2708 West Oak St., Sioux Falls, SD 57105, tel. (605) 3390607, <clefdwellers_on_oak@juno.com>.

Norse Glee Club

Rehearsal: Each Monday, 8:00 p.m. at Nordic Hall. President: Robert Tidemann, 47164 254th St., Baltic, SD 57003 (605) 543-5249; Corresponding Secretary: Roger Johnson, 1912 Sylvan Circle, Box 563, Brandon, SD 57005, tel. (605) 582-2588. Director: Lyle E. Kroon, 1216 Sunset Drive, Sioux Falls, SD 57105, tel. (605) 335-1624.

CANTON

Grieg Male Chorus

Rehearsals: Each Monday, 7:30 p.m. at Canton Lutheran Church. President: Ronald Larson, 304 E. 2nd, Canton, S.D. 57013, (605) 987-4377; Corresponding Secretary: Jerry Holter, 28724 480th Ave., Canton, SD 57013, tel. (605) 987-2161 ; Director: Lane Karli, 3401 S. Grace Ave., Sioux Falls SD 57103-7219, (605) 275-5591. Lrkarli@sio.midco.net

WISCONSIN

MADISON

Edvard Grieg Chorus

2262 Winnebago, Madison, WI 53704
Rehearsal: Each Tuesday, 7 p.m. President: Steve Christenson, 519 N. Harrison St., Stoughton WI 53579, (608) 873-9846 steveKrisC@yahoo.com; Corresponding Secretary: Dick Johnston, 26 Chautauqua Tr., Madison WI 53719, (608) 833-6284 ; Director: Mark W. Everson, 711 Highway #106, Edgerton, WI 53534, tel. (608) 884-9398 evers11111@aol.com.

**SIOUX VALLEY SINGERS
ASSOCIATION**

OFFICERS:

President: Wayne Mitchell, 102 E 7th St. Dell Rapids SD 57022 tel. (605) 482-3657; Secretary: Ronald Beck, 28206 465th St., Lennox, SD 57039, tel. (605) 647-2851, beckpadox1@speednet.com; Vice President: Don Cooper, 2708 W Oak St. Sioux Falls, SD 57105 (605) 339-0607, clefdwellers_on_oak@juno.com. Treasurer: David Stene, 6109 Canary Place, Sioux Falls, SD 57107-1076, tel. (605) 332-2055; Director: Lyle Kroon, 1216 Sunset Drive, Sioux Falls, SD 57105, tel. (605) 335-1624.

**PACIFIC COAST NORWEGIAN
SINGERS ASSOCIATION**

OFFICERS:

President: Phil Overlund, 11556 Shadow Ranch Rd, La Mesa, CA 91941, tel. (619) 660-1125, jpoverlund@cox.net;
Vice President: Ken Lake, 5003 NE 1094 PL, Lake Forest Park, WA 98155, (206) 362-5611, kennethlake@comcast.net; Secretary: Claire Egtvedt, 5904 96th St SW, Mukilteo WA 98275 (425) 347-4944 chegetvedt@comcast.net; Treasurer: Orv Sletten, 3087 Oakcrest Dr NW, Salem, OR 97304, tel. (503) 581-7099, orvviv44@comcast.net; Trustees: California: Borre Ulrichsen, 715 Cascade Ct, Walnut Creek CA 94598, (415) 205-8064, borre@ulrichsen.net; Oregon—Roger Ness, 3079 Stapp Dr, Eugene, OR 97408, tel. (541) 683-3359, rdpiness@juno.com; Washington: Pete Petersen, 713 E 7th Ave, Ellensburg WA 98926, (509) 607-9406 o.petersen@gmail.com. Trustee at Large: Mark Agerter, 3850 Gilham Rd, Eugene, OR, 97408, (541)-685-0115, markagerter@peak.org

CALIFORNIA

OAKLAND

Normanna Glee Club

Rehearsal: Each Monday at 8:00 p.m., Bjornson Hall, 2258 MacArthur Blvd., Oakland, CA 94602. President: Howard Hansen, 149 Tharp Drive, Moraga, CA 94556, tel. (510) 376-7611; Secretary: Robert Brewer, 15 Castle Park Way, Oakland, CA 94611, tel. (510) 531-9684, jugjockp47@aol.com; Director: Dick Meyer, 3440 Adell Ct., Apt. 2, Oakland, CA 94602, tel. (510) 482-4714, meversfbc@aol.com.

SACRAMENTO

Nordik Sangkor

Rehearsal: Second Sundays, 1:30 p.m., at Advent Lutheran Church, 5901 San Juan Ave., Citrus Heights, CA. Contact person/director: Walter Braafladt. President: Walter Braafladt, 4174 Dena Way, Sacramento, CA 95821, tel. (916) 482-7919, wbraafladt@softcom.net; Secretary: Rolf Owre, 145 Baxter Ave., Sacramento, CA 95818, tel: (916) 925-8409; Director: Walter Blaafadt, 4174 Dena Way, Sacramento, CA 95821, tel: (916) 4827919, wbraafladt@softcom.net.

SAN DIEGO

San Diego Mannskor

Rehearsal schedule and location to be supplied. President: David Krogh, 3470 Abbey Blvd., Chula Vista, CA (619) 427-7602 dekrogh@sbcglobal.net; Secretary: Jon Homerud, 3354 Bonica Woods Dr., Bnita, CA 91902 (619) 470-8745 holmerud@cox.net; Director: Joyce Olsen, 2991 Jacks Creek Place, Escondido, CA 92027, tel. (760) 735-6171, joyceolsen@mac.com.

SAN FRANCISCO

Norwegian Male Chorus

Rehearsal: Meets every Tuesday 7:00 p.m. at the Norwegian Club, 1900 Fell St., San Francisco, CA. President: Herleiv Storseter, 235 Brentwood Ave., San Francisco, CA 94103 tel: (415) 344-0204; Secretary: Mark Mathisen, 1601 Oakwood Dr., San Mateo, CA 94403 tel: (650) 574-2935, dchouse@earthlink.net; Director: Rebecca Stein, 204 Roseann, Pittsburg, CA 94565, tel. (925) 432-1120, beccab63@hotmail.com.

OREGON

EUGENE

The Norsemen

Rehearsal: Each Monday at 7:30 p.m. at Sonja Lodge #38, Sons of Norway, 710 McKinley, Eugene, OR 97402. President: Mike Bagaason, 2060 Bailey Hill Rd., Eugene, OR 97405, tel. (541) 687-2562, bagaason@rio.com; Secretary: Roger Ness, 3079 Stapp Dr. Eugene, OR 97408,

tel. (541) 505-7769, rdpiness@hotmail.com; Director: Ed Amundson, 29453 Culver Lane, tel. (541) 998-6329 amundson@peak.org

SALEM

Thorsmen

Rehearsal: Each Monday at 7:30 p.m. at Holy Cross Lutheran Church Annex, 1198 Lanning Avenue North East, Salem, OR 97303. President: Robert Johnson, 16485 Oakdale, Dallas OR 97338; Secretary: Roger Vinyard, 4085 47th Ave. NE, Salem OR 97305; Director: Peter Butler, 31869 Eastway, Lebanon, OR 97355, tel. (503) 259-2006, whitewolf@proxix.com.

WASHINGTON

BELLINGHAM

Norwegian Male Chorus

Rehearsals every Tuesday evening, 6:00 pm at the Norway Hall, 1419 North Forest St., Bellingham WA. President: Larry Peterson. Tel. (360) 935-1110. Secretary: Jim Florence. Director: Steve Jensen, 2694 Goshen Rd., Bellingham, WA 98226, tel. (360) 966-3132, stmjensen@earthlink.net, cell phone 303-3919.

EVERETT

Norwegian Male Chorus

Normanna Hall, 2725 Oaks Avenue

Everett, Washington 98201

Rehearsals are held every Wednesday evening, 7:30 p.m. at Normanna Hall, 11665 Pointe Place, Anacortes, WA. 98221-8519; President: Ferris Allen tel. (360) 435-3144, FerrisAllen@msn.com; Secretary: Rick Larson, (425) 481-5594, rick.larson@areva-td.com. Director: Steve Jensen, 2694 Goshen Road, Bellingham, WA 98226, tel: (360) 966-3132, stmjensen@earthlink.net, cell: (389)393-3919

POULSBO

Vestre Sund Mannskor

Meets every Thursday, 7:30 p.m. at Grieg Hall, Sons of Norway, 18891 Front St., Poulsbo, WA 98370. President: Stan Overby, 29311 Beach Dr., Poulsbo, WA 98370, tel: (360) 779-2460; Secretary: Robert Ellerby, 1261 Cameo Court, Poulsbo, WA 98370, tel: (360) 598.4831; Director: Jan Parker Peterson, 21600 Port Gamble Rd., Poulsbo, WA 98370, tel: (360) 697-3277.

SEATTLE

Norwegian Male Chorus

Rehearsal: Every Monday evening 7:30 p.m. Nordic Heritage Museum, 3014 N.W. 67th Street, Seattle, WA 98117. Officers: President: Howard Slauson, 6318 189th Pl, Lynnwood WA 98036, (425)774-4635, howardslauson@comcast.net; Corresponding Secretary: A.J. Skurdal, 3246 NE 104th St. Seattle WA 98125, tel(206)525-2524, askurdal@aol.com; Director: Robert G. Johnston, 4707 NE 192 Pl., Lake Forest Park, 98155, tel. (206)362-1094, bobsings@gohuskies.com

Skagit Valley Mannskor

Rehearsal every Monday at 7:00 PM Fir-Conway Lutheran Church, 18101 Fir Island Rd. Mt. Vernon Wa. 98273. Officers: President Alvin Stenslan, 11665 Pointe Place, Anacortes Wa. 98221 tel. 360-558-1166. Secretary Dick Tjersland, 17638 Greenacres Rd. Mount Vernon Wa. 98274360-428-4650. Director Steve Jensen, Bellingham WA, 98226 Cell phone 360-303-3919.

TACOMA

Normanna Male Chorus

Rehearsal: Each Monday 7:00 p.m., Gloria DeI Lutheran Church, 3315 South 19th Street, Tacoma, Wash. President: Erick Perkins, 6001-N 40th St; Tacoma WA 98407, tel. (253)272-7286, erperk@comcastl.net Secretary: Loren Jangaard, 5917 34th St NW, Gig Harbor WA 98335, tel. (252)265-2312, jangaardl@hatmail.com; Director: Jon Malmin, 14211 Peacock Hill Ave, Gig Harbor WA 98332, (tel) (253)514-8677, jmalmin2@comcast.net

Her works have also been performed by Philip Brunelle, Axel Theimer, and the Kantorei of St. John's University/College of St. Benedict.

It is possible to go much further, as Kilstofte has received a number of awards and honors. For example, in 2008 she served as president of the International Alliance for Women in Music, and coordinated a conference in Beijing China.

But there is a special connection to our NSAA. Anne Kilstofte is married to Tom Ohnesorge, who directed the Norwegian Men's Glee Club from November 2000 to June 2007. And finally her name is

obviously Scandinavian (*tofte* is the seat or thwart of a boat)! She has Kilstofte great-grandparents who moved from Denmark to Chicago and Askov MN, where they became known for their excellence in construction.

Note: all members with e-mail addresses on pages 4, 14, 15 should check them for accuracy. E-mail corrections to: barnaade@luther.edu